

<p>PIEGĀDES LĪGUMS IEPIRKUMA NR. LU 2018/19_ERAF 25.DAĻĀ</p>	<p>SUPPLY CONTRACT INTO THE PART 25 OF THE PROCUREMENT NO. LU 2018/19_ERAF</p>
<p>Rīgā, 2018.gada 28.jūnijā</p>	<p>Riga, 28th of June, 2018</p>
<p>Latvijas Universitāte (reģistrēta LR IZM 2000.gada 2.februārī ar Nr.3341000218, juridiskā adrese: Raiņa bulvāris 19, Rīga, LV-1586, pievienotās vērtības nodokļa maksātāja reģistrācijas numurs: LV 90000076669) (tālāk tekstā – “Pircējs”), tās rektora vietnieces infrastruktūras attīstības jautājumos Edītes Megnes un kancleres Ilzes Kūkas personā, kuras rīkojas uz 18.08.2017. Latvijas Universitātes rīkojuma Nr. 1/269 “Par rektora vietnieka infrastruktūras attīstības jautājumos pilnvarām” pamata, no vienas puses, un</p>	<p>University of Latvia (registered with the Ministry of Education and Science of the Republic of Latvia on February 2, 2000 with the No.3341000218, registered address: Raina bulvāris 19, Riga, LV-1586, value added tax registration number: LV 90000076669) (hereinafter referred to as the “Buyer”), duly represented by Edite Megne, Deputy Rector for Instrustructure Development, and Ilze Kūka, the Chancellor, acting on the basis of the Order of the University of Latvia No.1/269 “On the powers of Deputy rector for infrastructure development” dated 2017, August 18, on the one hand, and</p>
<p>LOT-QuantumDesign GmbH (reģistrācijas Nr. HRB 6538, juridiskā adrese: Im Tiefen See 58, 64293, Darmštate, Vācija) (tālāk tekstā – “Pārdevējs”), tās produktu menedžera Tobias Adler personā, kurš darbojas uz pilnvaras pamata, no otras puses,</p>	<p>LOT-QuantumDesign GmbH (registration No HRB 6538, registered address: Im Tiefen See 58, 64293, Darmstadt, Germany) (hereinafter referred to as the “Supplier”), duly represented by its product manager, Tobias Adler acting on the basis of the power of attorney, on the other hand,</p>
<p>tālāk tekstā abi kopā – „Puses” vai katrs atsevišķi arī – „Puse”</p>	<p>both together hereinafter referred to as “the Party”, or each individually “the Parties”,</p>
<p>pamatojoties uz Pircēja veiktā publiskā iepirkuma - atklātā konkursa “Laboratoriju iekārtu pētniecībai un studiju programmām piegāde un uzstādīšana” (ID Nr. LU 2018/19_ERAF) (tālāk tekstā – “Iepirkums”) rezultātiem 25. daļā “Noslēgta cikla bez šķidrā kriogena fizikālo īpašību mērīšanas iekārta”, noslēdz šādu iepirkuma piegādes līgumu (tālāk tekstā – “Līgums”):</p>	<p>on the basis of the results of the Buyer’s public procurement - Open Competition "Supply and Installation of the Laboratory Equipment for the Research and Study Programs" (ID No.LU 2018/19_ERAF) (hereinafter referred to as the “Procurement”) into the Part 25 “Noslēgta cikla bez šķidrā kriogena fizikālo īpašību mērīšanas iekārta”, have agreed to enter into the following Procurement contract (hereinafter referred to as the “Contract”):</p>
<p>1. LĪGUMA PRIEKŠMETS UN LĪGUMA TERMIŅŠ</p>	<p>1. SUBJECT OF THE CONTRACT AND THE DURATION OF THE CONTRACT</p>
<p>1.1. Pircējs pērk un Pārdevējs pārdod Pircējam noslēgta cikla bez šķidrā kriogena fizikālo īpašību mērīšanas</p>	<p>1.1. The Buyer shall purchase and the Supplier shall deliver to the Buyer closed cycle (cryogen-free)</p>

<p>iekārtu (tālāk tekstā – “Prece”) atbilstoši Līguma 1.pielikumā „Tehniskā specifikācija un pretendenta tehniskais un finanšu piedāvājums” (tālāk tekstā – “Līguma 1.pielikums”) noteiktajam, t.sk. Pārdevējs nodrošina Preces piegādi, uzstādīšanu un Pircēja personāla apmācību.</p>	<p>physical property measurement system (<i>hereinafter referred to as the “Goods”</i>) in accordance with the terms and conditions stipulated in Annex 1 "Technical Specification and Tenderer's Technical and Financial Offer" to this Contract (<i>hereinafter referred to as the - “Annex 1 to the Contract”</i>), including that the Supplier ensures delivery and installation of the Goods, and training of Buyers personnel.</p>
<p>1.2. Gadījumā, ja Līguma saskaņošanas vai tā izpildes laikā Preces ražotājs pārtrauc Pārdevēja piedāvājumā esošo Preces ražošanu vai piegādi, par ko Pārdevējs var uzrādīt ražotāja vai tā autorizētā pārstāvja apliecinājumu, Pārdevējs piedāvā Pircējam un Pircējs var piekrist, ka Pārdevējs piegādā līdzvērtīgas vai labākas Preces. Pārdevējs piekrist, ka šādā gadījumā piegādātās Preces būs atbilstošas visām Pircēja lēpirkumā noteiktajām prasībām, to tehniskā specifikācija, savietojamība un funkcionālie parametri nebūs sliktāki kā lēpirkumā prasītie (atbilstību šādos gadījumos nosaka, saskaņojot ar Pircēju). Pārdevējs garantē, ka šajā gadījumā Preces cena netiks paaugstināta un tiks ievēroti visi pārējie lēpirkuma noteikumi.</p>	<p>1.2. In the event that the manufacturer of the Goods discontinues the manufacture or supply of the Goods contained in the Supplier's offer at the time of concluding of the Contract or during performance of the Contract, for which the Supplier can provide an affirmation of the manufacturer or its authorized representative, the Supplier shall offer the Buyer and the Buyer may agree that the Supplier supplies equivalent or better Goods. The Supplier agrees that in this case the delivered Goods will be in compliance with all requirements set out in the Buyer's Procurement, to their technical specification, interoperability and functional parameters will not be worse than those requested in the Procurement (matching in such cases shall be determined in agreement with the Buyer). The Supplier guarantees that in this case the price of the Goods will not be increased, and all other provisions of the Procurement will be taken into consideration.</p>
<p>1.3. Līgums stājas spēkā ar Pušu abpusējas parakstīšanas dienu un ir spēkā līdz Pušu saistību pilnīgai izpildei.</p>	<p>1.3. The Contract shall enter into force on the date of the mutual signature of the Parties and shall remain in effect until the Parties fully fulfill their obligations.</p>
<p>1.4. Līguma izpildes termiņš ir 6 (seši) mēneši no Līguma noslēgšanas brīža.</p>	<p>1.4. The Contract execution term is 6 (six) months from the moment of conclusion of the Contract.</p>
<p>2. LĪGUMA SUMMA UN NORĒĶINU KĀRTĪBA</p>	<p>2.CONTRACT AMOUNT AND SETTLEMENT PROCEDURE</p>
<p>2.1. Līguma kopējā summa (tālāk tekstā – “Līguma summa”) atbilstoši Līguma 1. pielikumā noteiktajam ir EUR 509 000,00 (pieci simti deviņi tūkstoši euro un 00 euro centi), neieskaitot pievienotās vērtības nodokli (tālāk tekstā – “PVN”). PVN tiek aprēķināts un maksāts saskaņā ar spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.</p>	<p>2.1. The total amount of the Contract (<i>hereinafter referred to as “the Contract amount”</i>) is EUR 509000,00 (five hundred and nine thousand euros and 00 euro cents), excluding the value added tax (<i>hereinafter referred to as the “VAT”</i>). VAT is calculated and paid in accordance with the applicable laws in force.</p>
<p>2.2. Līguma summa Līguma darbības laikā nevar tikt paaugstināta.</p>	<p>2.2. The Contract amount during the duration of the Contract cannot be increased.</p>

<p>2.3. Līguma summā ir iekļautas visas izmaksas, kas attiecas un ir saistītas ar Līguma izpildi, tajā skaitā Preces piegādes un uzstādīšanas izmaksas, Pircēja personāla apmācība, Preces garantijas apkalpošana, visi nodokļi un nodevas, izņemot PVN.</p>	<p>2.3. The Contract amount shall include all costs related to the performance of the Contract, including the cost of delivery and installation of the Goods, training of Buyers personnel, warranty service of the Goods, all taxes and duties, except VAT.</p>
<p>2.4. Pircējs Līguma 2.1. punktā noteikto samaksu veic 30 (trīsdesmit) dienu laikā pēc Preces nodošanas – pieņemšanas akta (<i>Līguma 4.pielikums</i>) abpusējas parakstīšanas dienas, pamatojoties uz Pārdevēja Pircējam iesniegtu rēķinu (pavadzīmi). Pircējs samaksu veic, izmantojot bezskaidras naudas norēķinus, pārskaitījumu veicot uz Līguma 9.2. punktā norādīto Pārdevēja bankas kontu.</p>	<p>2.4. The Buyer shall pay the amount stated in the Clause 2.1 of the Contract within 30 (thirty) days after the date of the mutual signing of the Goods Delivery - Acceptance Deed (<i>Annex 4 to the Contract</i>), on the basis of the invoice (bill of lading) submitted to the Buyer. The Buyer shall settle the received Goods using non-cash settlements, by making a transfer to the bank account indicated by the Supplier in Clause 9.2 of this Contract.</p>
<p>2.5. Par samaksas dienu tiek uzskatīta diena, kad Pircējs veicis pārskaitījumu uz Līguma 9.2. punktā norādīto Pārdevēja bankas kontu.</p>	<p>2.5. A payment day shall be considered to be the day when the Buyer made the transfer to the bank account indicated by the Supplier in Clause 9.2 of this Contract.</p>
<p>2.6. Pārdevējs, sagatavojot rēķinu (pavadzīmi), tajā norāda Līguma nosaukumu un numuru, projekta numuru (atbilstoši šī Līguma 2.8. punktā noteiktajam), Preces piegādes vietu, Preces piegādes datumu, Preces nosaukumu, daudzumu, cenu un citus informāciju, ja tas nepieciešams.</p>	<p>2.6. The Supplier, preparing invoice (bill of lading) shall indicate thereof the name of the Contract and the number, the number of the project (as stated in Clause 2.8. of the Contract), place of the delivery of the Goods, date of the delivery of the Goods, name, quantity, price of the Goods and other information, if needed.</p>
<p>2.7. Līguma 2.6. punktā noteikto prasību neievērošanas gadījumā Pircējs ir tiesīgs neapmaksāt rēķinu (pavadzīmi) līdz minēto prasību izpildei, līdz ar ko Pircējam nevar tikt piemēroti šī Līguma 5.2. punkta noteikumi.</p>	<p>2.7. In the event of non-compliance with the requirements specified in Clause 2.6 of this Contract, the Buyer shall be entitled not to pay the invoice (bill of lading) until the fulfillment of those requirements, which means that the provisions of Clause 5.2 of this Contract cannot be applied to the Buyer.</p>
<p>2.8. Līguma summas apmaksā tiek finansēta no projekta Nr.1.1.1.4/17/I/015 "Latvijas Universitātes pētniecības infrastruktūras modernizācija un resursu koncentrācija viedās specializācijas jomās".</p>	<p>2.8. The Contract amount is financed from the project Nr.1.1.1.4/17/I/015 "Modernization of the University of Latvia research infrastructure and concentration of resources in the areas of smart specialization".</p>
<p>3. PRECES PIEGĀDE UN PRECES NODOŠANA - PIENĒMŠANA</p>	<p>3. DELIVERY OF GOODS AND GOODS TRANSFER - ACCEPTANCE</p>
<p>3.1. Pārdevējs Preci piegādā un uzstāda ne vēlāk kā 90 (deviņdesmit) dienu laikā no Preces pasūtījuma brīža. Par Preces pasūtījuma brīdi uzskatāms Līguma 8.2.1. apakšpunktā norādītā Pircēja pārstāvja elektroniski pa e-pastu nosūtīts pasūtījums Līguma 8.2.2. apakšpunktā norādītajam Pārdevēja pārstāvim par Preces piegādi.</p>	<p>3.1. The Supplier shall deliver and install the Goods no later than within 90 (ninety) days after the order of the Goods. The moment of the order of the Goods shall be considered the moment when the electronic order, via an email, is sent by the contact person of the Buyer as indicated in Clause 8.2.1. of this Contract to the contact person of the Supplier as indicated in Clause 8.2.2. of this Contract.</p>

<p>3.2. Pārdevējs Preci piegādā ar savu transportu atbilstoši Līguma 1. pielikumā noteiktajā apjomā un vietā. Pārdevējs ir tiesīgs Preci piegādāt pa daļām, ja tas ir objektīvi nepieciešams un iespējams, ievērojot 3.1. punktā noteikto Preces piegādes termiņu.</p>	<p>3.2. The Supplier delivers the Goods by its own transport in the amount and to the place as specified in Annex 1 to this Contract. The Supplier is entitled to deliver the Goods in installments, if this is objectively necessary and possible, subject to the time duration for the delivery of Goods as specified in Clause 3.1. of this Contract.</p>
<p>3.3. Preces piegādes vieta ir noteikta Līguma 1.pielikumā. Pārdevējam ir pienākums konkrētās Preces piegādes laiku un vietu saskaņot ar Pircēja kontaktpersonu.</p>	<p>3.3. The place of delivery of Goods is specified in Annex 1 to the Contract. The Supplier is obliged to coordinate the time and place of delivery of particular Goods with the Buyer's contact person.</p>
<p>3.4. Pārdevējs piegādā Preci Pircējam oriģināliepakojumā. Precei jābūt jaunai un nelietotai, pilnībā funkcionējošā stāvoklī, atbilstoši Līguma 1.pielikumā noteiktajām prasībām.</p>	<p>3.4. The Supplier delivers the Goods to the Buyer in the original package. The Goods must be new and unused, in a fully functional condition, complying with the requirements specified in Annex 1 to the Contract.</p>
<p>3.5. Pārdevējs nodod Pircējam visu nepieciešamo Preces dokumentāciju (piemēram, Preces uzglabāšanas noteikumus, lietošanas instrukciju, garantijas dokumentāciju un citus dokumentus latviešu un/vai angļu valodā).</p>	<p>3.5. At the request of the Buyer, the Supplier shall transfer to the Buyer all necessary documentation of the Goods (e.g. Goods storage rules, operating instructions, warranty documentation and other documents in Latvian and/or English).</p>
<p>3.6. Pārdevējs garantē Preces atbilstību Preces ražotāja standartiem. Sertifikāta oriģinālu Pārdevējs uzrāda Pircējam pēc Pircēja pieprasījuma.</p>	<p>3.6. The Supplier ensures the conformity of the Goods with the standards of the Goods manufacturer. The Supplier shall present the original of the certificate to the Buyer at the Buyer's request.</p>
<p>3.7. Ja Pircējs piegādātajai Precei konstatē trūkumus (Preces iztrūkums, nepilnvērtīga funkcionēšana, atvērts iepakojums un citi Preces defekti) vai neatbilstības Līgumā vai Līguma 1.pielikumā noteiktajam, tas konstatētos Preces trūkumus vai neatbilstības norāda defektu konstatācijas aktā (<i>Līguma 2.pielikums</i>).</p>	<p>3.7. If the Buyer finds defects in the Goods (missing Goods, defective functioning, open packaging and other defects in the Goods) or discrepancies with the Contract or its Annex 1, identified defects or discrepancies shall be indicated in the Goods Defects Detection Deed (<i>Annex 2 to the Contract</i>).</p>
<p>3.8. Pārdevējam ir pienākums Pircēja konstatētos trūkumus bez maksas novērst defektu konstatācijas aktā norādītajā Pircēja noteiktajā termiņā.</p>	<p>3.8. The Supplier is obliged to remedy deficiencies found by the Buyer free of charge in the deadline specified by the Buyer in the Defective Detection Deed.</p>
<p>3.9. Iestājoties Līguma 3.7. punktā norādītajam gadījumam, Pārdevējs pēc Preces trūkumu vai neatbilstību pilnīgas novēršanas, atkārtoti sagatavo un iesniedz Pircējam Preces nodošanas – pieņemšanas aktu (<i>Līguma 4.pielikums</i>).</p>	<p>3.9. Upon occurrence of the case specified in Clause 3.7 of this Contract, the Supplier, after the complete elimination of deficiencies or non-compliances of the Goods, re-prepare and submits to the Buyer the Goods Delivery - Acceptance Deed (<i>Annex 4 to the Contract</i>).</p>
<p>3.10. Par Preces saņemšanas dienu tiek uzskatīta diena, kad Pārdevējs nodod uz ustāda Līgumā un Līguma 1.pielikumā noteiktajam atbilstošu Preci un Puses ir abpusēji parakstījuši Preces nodošanas – pieņemšanas</p>	<p>3.10. The day of delivery of Goods shall be considered the day, when the Supplier transfers and installs the Goods as specified in the Contract and its Annex 1, and the Parties have mutually signed Goods</p>

aktu (<i>Līguma 4.pielikums</i>), kas kļūst par Līguma neatņemamu sastāvdaļu.	Delivery - Acceptance Deed (<i>Annex 4 to the Contract</i>), that becomes an integral part of this Contract.
3.11. Ja Pārdevējs Preci nav piegādājis Līgumā noteiktajā termiņā, Pircējs faktu par Preces piegādes termiņa nokavējumu (nokavēto kalendāro dienu skaitu) norāda Preces Piegādes termiņa nokavējuma aktā (<i>Līguma 3. pielikums</i>).	3.11. If the Supplier has not delivered the Goods within the time period specified in the Contract, the Buyer shall indicate the fact of the delay in delivery of the Goods (delayed in calendar days) in the Determination of the delay in delivery Deed (<i>Annex 3 to this Contract</i>).
3.12. Ja pēc Preces nodošanas – pieņemšanas akta abpusējas parakstīšanas Pircējs konstatē Preces trūkumus, kurus nebija iespējams atklāt pieņemot Preci, Pircējam ir tiesības sagatavot defektu konstatācijas aktu un iesniegt to Pārdevējam, norādot konstatētos trūkumus. Šādā gadījumā Puses rīkojas atbilstoši Līguma 3.8. un 3.9.apakšpunktā noteiktajai kārtībai.	3.12. If after the mutual signing of the Goods Transfer - Acceptance Deed, the Buyer identifies the defects of the Goods that could not be detected upon acceptance of the Goods, the Buyer has the right to prepare a statement of defects and submit it to the Supplier, indicating the deficiencies found. In this case, the Parties shall act in accordance with the procedure set in Clause 3.8 and 3.9 of this Contract.
3.13. Strīdi par Preces atbilstību šī Līguma noteikumiem tiek risināti Pusēm savstarpēji vienojoties. Ja vienoties neizdodas, Pircējs ir tiesīgs pieaicināt ekspertu. Ja eksperta slēdziens apstiprina par pamatotu Pircēja viedokli, Pārdevējs novērš attiecīgos Preces trūkumus, kā arī Pircēja noteiktajā termiņā un kārtībā sedz eksperta pieaicināšanas izmaksas.	3.13. Disputes concerning the compliance of the Goods with the provisions of this Contract shall be settled by mutual agreement between the Parties. If the agreement fails, the Buyer is entitled to invite an expert. If the expert's opinion confirms as reasonable an opinion of the Buyer, the Supplier eliminates the relevant defects of the Goods, and, within the time limit and order set by the Buyer, shall cover the costs of inviting the expert.
3.14. Pircēja personāla apmācību Pārdevējs veic vienlaikus ar Preces piegādi vai citā laikā, Pusēm savstarpēji par to vienojoties, un ņemot vērā Līguma 1.4. punktā noteikto Līguma izpildes termiņu.	3.14. The training of the Buyer's personnel is carried out by the Seller simultaneously with the delivery of the Goods or at another time, by mutual agreement of the Parties, and taking into account the duration of the Contract as stated in Clause 1.4 of the Contract.
3.15. Pēc Preces piegādes, uzstādīšanas un Pircēja personāla apmācībām atbilstoši Līguma 1. pielikumā noteiktajam Pārdevējs iesniedz Pircējam Preces nodošanas – pieņemšanas aktu (<i>Līguma 4.pielikums</i>).	3.15. After the delivery and installment of Goods, and training of the Buyers personnel in accordance with Annex 1, the Supplier shall hand to the Buyer signed Goods Transfer - Acceptance Deed (<i>Annex 4 to the Contract</i>).
4. PRECES GARANTĪJA	4. WARRANTY
4.1. Pārdevējs uzņemas garantijas saistības Precei atbilstoši Līguma 1.pielikumā noteiktajam Preces garantijas termiņam (<i>tālāk tekstā – "Garantijas termiņš"</i>) un garantē, ka Garantijas termiņā Prece saglabās pienācīgu kvalitāti un pilnīgas lietošanas īpašības.	4.1. The Supplier assumes the warranty obligations for the Goods in accordance with the Goods Warranty period (<i>hereinafter referred to as "the Warranty period"</i>) as specified in Annex 1 to the Contract and guarantees that the Goods will maintain proper quality and full usage properties during the Warranty period.

<p>4.2. Ja Garantijas termiņā Pircējs konstatē, ka Prece nesaglabā pienācīgu kvalitāti un to lietošanas īpašības (<i>tālāk tekstā – “Defekti”</i>), tad Pircējs paziņo par to Pārdevējam, nosūtot rakstisku paziņojumu (e-pastu vai ierakstītu vēstuli) un uzaicina Pārdevēju sagatavot aktu par konstatētajām neatbilstībām (<i>tālāk tekstā – “Defektu akts”</i>). Pārdevēja pārstāvim pēc paziņojuma saņemšanas 3 (trīs) darba dienu laikā jāveic pirmspārbaude pa telefonu, e-pastu vai attālināti, un, ja nepieciešams, jāierodas Pircēja norādītajā Preces atrašanās vietā ne vēlāk kā 7 (septiņu) darba dienu laikā, iepriekš savstarpēji vienojoties (pa e-pastu vai ar ierakstītu vēstuli) ar Pircēja kontaktpersonu. Pārdevēja pārstāvja neierašanās gadījumā Pircējam ir tiesības sagatavot Defektu aktu bez Pārdevēja piedalīšanās.</p>	<p>4.2. If during the Warranty period the Buyer determines that the Goods do not maintain proper quality and their usage properties (<i>hereinafter referred to as “the Defects”</i>), the Buyer shall notify the Supplier thereof by written notification (e-mail or registered letter) and invites the Supplier to prepare the deed for the detected non-compliance (<i>hereinafter referred to as “the Deed of Defects”</i>). The Supplier's representative shall within 3 (three) business days upon receipt of the notification, pre-check the defect via phone, e-mail or remote control, and, if so detected, shall appear at the location of the Goods indicated by the Buyer, no later than 7 business days after mutual agreement within the Buyer's contact person via written notification (e-mail or registered letter). In case of non-appearance of the Supplier's representative, the Buyer has the right to prepare the Deed of Defects without the participation of the Supplier.</p>
<p>4.3. Garantijas termiņā Pārdevējam ir pienākums par saviem līdzekļiem novērst Defektu aktā minētos Preces defektus (<i>tālāk tekstā – “Garantijas remonts”</i>) Pušu savstarpēji saskaņotā termiņā (<i>tālāk tekstā – “Defektu novēršanas termiņš”</i>). Ja Puses nespēj vienojoties par Defektu novēršanas termiņu, tad Pārdevējs novērš Defektus ne vēlāk kā 10 (desmit) darba dienu laikā pēc Defektu akta abpusējas parakstīšanas dienas vai Defektu akta nosūtīšanas dienas Pārdevējam, ja Pārdevējs neierodas parakstīt Defektu aktu.</p>	<p>4.3. Within the Warranty period, the Supplier shall eliminate defects of the Goods (<i>hereinafter referred to as “the Warranty Repairs”</i>) referred to in the Deed of Defects, at its own expense, at the period of time mutually agreed by the Parties (<i>hereinafter referred to as “the Defect elimination period”</i>). If the Parties fail to agree on the Defect elimination period, then the Supplier eliminates the Defects not later than within 10 (ten) business days from the date of the mutual signature of the Deed of Defects or the date of dispatch the Deed of Defects to the Supplier, if the Supplier fails to sign the Deed of Defects.</p>
<p>4.4. Pārdevējam ir pienākums veikt Garantijas remontu Preces atrašanās vietā, ja tas ir tehniski iespējams.</p>	<p>4.4. The Supplier shall perform the Warranty Repairs at the location of the Goods, if it is technically feasible.</p>
<p>4.5. Pārdevējam nav pienākums par saviem līdzekļiem novērst Garantijas termiņā konstatētos Preces defektus, ja Pircējs, lietojot Preci, ir pārkāpis Līguma 3.4.punktā noteikto Pircējam izsniegto lietošanas instrukciju vai citu Prece dokumentāciju.</p>	<p>4.5. The Supplier shall not prevent defects of the Goods during the Guarantee period, at its own expense, provided that the Buyer when using the Goods has breached the operating instructions or other Goods documentation handed over to the Buyer as specified in Clause 3.4 of the Contract.</p>
<p>5. PUŠU ATBILDĪBA</p>	<p>5. LIABILITY OF THE PARTIES</p>
<p>5.1. Katra Puse atbild par Līguma saistību neizpildi vai nepienācīgu izpildi, ja tās vainas dēļ nodarīts kaitējums otrai Pusei, Latvijas Republikas normatīvajos aktos un šajā Līgumā noteiktajā kārtībā.</p>	<p>5.1. Each Party shall be responsible for failure to perform or improper performance of the obligations under this Contract if, due to its fault, the damage has been caused to the other Party, in accordance with the regulatory laws of the Republic of Latvia and in accordance with this Contract.</p>

<p>5.2. Par Preces apmaksas termiņa kavējumu Pircējs maksā Pārdevējam līgumsodu 0,1% (nulle komats viena procenta) apmērā no nokavētā maksājuma summas par katru nokavēto dienu, bet ne vairāk kā 10% (desmit procenti) no Līguma summas.</p>	<p>5.2. The Buyer shall compensate the Supplier a penalty of 0.1% (zero point one percent) of the delayed payment amount for each day of delayed, but not more than 10% (ten percent) of the Contract amount for the delay in the payment of the Contract amount.</p>
<p>5.3. Par Preces piegādes termiņa un Defektu novēršanas termiņa kavējumu Pārdevējs maksā Pircējam līgumsodu 0,1% (nulle komats viena procenta) apmērā no laikā neizpildītās saistības summas par katru nokavēto dienu, bet ne vairāk kā 10% (desmit procenti) no Līguma summas.</p>	<p>5.3. The Supplier shall pay the Buyer a penalty of 0.1% (zero point one percent) of the amount of the outstanding obligation for each day of delay, but not more than 10% (ten percent) of the Contract for the delay in delivery of the Goods and the Defect elimination period.</p>
<p>5.4. Pārdevējs nodrošina Pircējam piegādātās Preces kvalitāti un atbilstību standartiem, kādu noteicis attiecīgās Preces ražotājs.</p>	<p>5.4. The Supplier ensures the quality of the Goods delivered to the Buyer and compliance with the standards specified by the respective manufacturer of the Goods.</p>
<p>5.5. Pārdevējam Līguma darbības laikā ir saistošs iesniegtais piedāvājums Iepirkumā.</p>	<p>5.5 The Supplier shall be bound by the submitted tender in the Procurement during the term of the Contract.</p>
<p>6. LĪGUMA GROZĪŠANAS KĀRTĪBA UN KĀRTĪBA, KĀDĀ PIEĻAUJAMA ATKĀPŠANĀS NO LĪGUMA</p>	<p>6. AMENDMENT OF THE CONTRACT AND EXEMPTION FROM AGREEMENT</p>
<p>6.1. Līguma darbības laikā Puses nav tiesīgas veikt būtiskus Līguma grozījumus, izņemot Latvijas Republikas Publisko iepirkuma likuma 61.panta pirmajā daļā noteiktajos gadījumos. Par būtiskiem Līguma grozījumiem ir atzīstami tādi grozījumi, kas atbilst Publisko iepirkuma likuma 61.panta otrās daļas regulējumam. Līguma darbības laikā ir pieļaujami Līguma grozījumi, kas tiek veikti Publisko iepirkuma likuma 61. panta piektajā daļā minētajā gadījumā.</p>	<p>6.1. During the period of validity of the Contract, the Parties are not entitled to make significant amendments to the Contract, except in the cases specified in Section 61, Paragraph one of the Public Procurement Law. The relevant amendments to the Contract shall be deemed to comply with the provisions of Clause 2 of Section 61 of the Public Procurement Law. During the period of validity of the Contract amendments to the Contract are permitted, which are carried out in the case referred to in Clause 5 of Section 61 of the Public Procurement Law.</p>
<p>6.2. Līgumu var izbeigt pirms Līguma 1.3.punktā noteiktā termiņa, Pusēm savstarpēji par to rakstveidā vienojoties, kas tiek noformēts ar vienošanos, kuru pievieno Līgumam kā pielikumu, kas kļūst par šā Līguma neatņemamu sastāvdaļu.</p>	<p>6.2. By mutual written agreement of the Parties, the Contract may be terminated before the term specified in Clause 1.3. of the Contract, which shall be annexed to the Contract as an integral part of this Contract.</p>
<p>6.3. Līguma saistību neizpildes vai Līguma saistību pārkāpuma gadījumā vai, ja netiek ievēroti Līguma 5.5.punktā noteiktais, Pircējam ir tiesības, rakstveidā paziņojot Pārdevējam, vienpusējā kārtā atkāpties no Līguma, prasot Pārdevējam atlīdzināt zaudējumus.</p>	<p>6.3. In the event of a breach of a contractual obligation or breach of the obligations of the Contract, or if the Contractor is not in compliance with Clause 5.5 of the Contract, the Buyer is entitled to unilaterally withdraw from the Contract by writing to the Supplier, requiring the Supplier to indemnify.</p>
<p>6.4. Gadījumā, ja tiesā tiek ierosināta Pārdevēja maksātnespējas vai tiesiskās aizsardzības (ārpustiesas</p>	<p>6.4. In the event the court is proposed in the Supplier's insolvency or legal protection (out-of-court redress),</p>

tiesiskās aizsardzības) procesa lieta, Pircējam ir tiesības, rakstveidā paziņojot Pārdevējam, vienpusējā kārtā atkāpties no Līguma.	the Buyer is entitled to unilaterally withdraw from the Contract, on written notice to Supplier.
6.5. Pircējam ir tiesības vienpusējā kārtā atkāpties no Līguma, ja Pārdevēja piemērotā līgumsoda apmērs sasniedzis 10% (desmit procentus) no Līguma summas.	6.5. The Buyer is entitled to unilaterally withdraw from the Contract if the amount of the penalty imposed by Supplier reaches 10% (ten percent) of the Contract amount.
6.6. Pārdevējam ir tiesības, rakstveidā paziņojot Pircējam, vienpusējā kārtā atkāpties no Līguma, ja Pircējs kavē Līguma 2.4.punktā norādīto termiņu ilgāk par 30 (trīsdesmit) kalendārajām dienām.	6.6. The Supplier is entitled to, notifying in writing the Buyer, to unilaterally withdraw from the Contract, if the Buyer has delayed the term specified in Clause 2.4 of the Contract for more than 30 (thirty) calendar days.
6.7. Līguma izbeigšanas gadījumā Puses rakstveidā vienojas par galējo norēķinu atbilstoši piegādātajām Precēm un rēķinu (pavadzīmi).	6.7. Upon termination of the Contract, the Parties shall agree in writing on the final settlement in accordance with the issued Goods and invoices of the Goods.
6.8. Līguma izbeigšana neatbrīvo Puses no pienākuma maksāt Līgumā noteikto līgumsodu.	6.8. The termination of the Contract does not relieve the Parties of the obligation to pay the contractual penalty specified in the Contract.
7. NEPĀRVARAMA VARA	7. FORCE MAJEURE
7.1. Puses tiek atbrīvoti no atbildības par līgumsaistību neizpildi vai nepienācīgu izpildi, ja tā rodas nepārvaramas varas apstākļu rezultātā (piemēram, karadarbība, dabas katastrofas, ugunsgrēks, normatīvo aktu pieņemšana, valsts varas vai pašvaldības institūciju pieņemtie lēmumi u.c.), kurus Puses nevarēja paredzēt vai novērst šī Līguma noslēgšanas brīdī un kuriem iestājoties Puses objektīvi nevar izpildīt uzņemtās saistības.	7.1. The Parties are exempted from liability for breach of contractual obligations or improper performance of contractual obligations arising out of force majeure circumstances (e.g. warfare, natural disasters, fire, adoption of regulatory enactments, decisions taken by public authorities or local authorities, etc.) that the Parties could not anticipate or prevent this at the time of conclusion of the Contract, upon occurrence of which the Parties cannot objectively fulfill their obligations.
7.2. Puse, kura atsaucas uz nepārvaramas varas apstākļu iestāšanos, ne vēlāk kā 5 (piecu) dienu laikā par šādiem apstākļiem rakstveidā paziņo otrai Pusei.	7.2. The Party that refers to the occurrence of <i>force majeure</i> circumstances notifies the other Party in writing about such circumstances not later than within 5 (five) days.
7.3. Ja nepārvaramas varas apstākļi pastāv ilgāk kā 3 (trīs) mēnešus, šī Līguma darbība tiek izbeigta un Puses rakstveidā vienojas par galējo norēķinu atbilstoši piegādātajām Precēm un Preču rēķiniem (pavadzīmēm).	7.3. If the <i>force majeure</i> circumstances exist for more than 3 (three) months, this Contract shall be terminated and the Parties shall agree in writing on the final settlement in accordance with the delivered Goods and invoices (bill of lading) of the Goods.
8. CITI NOTEIKUMI	8. OTHER PROVISIONS
8.1. Visus strīdus, kas var rasties šī Līguma izpildes laikā, Puses risina abpusēji vienojoties. Ja 30 (trīsdesmit) dienu laikā vienošanās nav panākta, strīds tiek risināts	8.1. All disputes that may arise during the execution of this Contract, the Parties shall resolve by mutual agreement. If no agreement is reached within 30 (thirty) days, the dispute shall be resolved in

Latvijas Republikas normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā.	accordance with the procedure specified in the laws of the Republic of Latvia.
<p>8.2. Šī Līguma izpildei katra Puse nosaka kontaktpersonu, kuras pienākums ir sekot šī Līguma izpildei un informēt par šī Līguma izpildi gan savu, gan otru Pusi:</p> <p>8.2.1. no Pircēja puses: Dr. Donāts Erts, Latvijas Universitātes Ķīmiskās fizikas institūta direktors, tālr.: +371 67033936, mob. tālr: +371 26313360, e-pasts: donats.erts@lu.lv</p> <p>8.2.2. no Pārdevēja puses: Tobias Adler, produktu menedžeris, tālr. +4961518806479; e-pasts: adler@lot-qd.de</p>	<p>8.2. For the execution of this Contract, each Party shall appoint a contact person to follow the implementation of this Contract and to inform about its and the other Parties' compliance with this Contract:</p> <p>8.2.1. from the Buyer's side: Dr. Donāts Erts, Director Institute of Chemical Physics, University of Latvia, phone +371 67033936, mobile ++371 26313360, e-mail: donats.erts@lu.lv</p> <p>8.2.2. from the Supplier's side: Tobias Adler, Product Manager, LOT-QuantumDesign; phone: +4961518806479; e-mail: adler@lot-qd.de</p>
8.3. Šis Līgums sagatavots un parakstīts 2 (divos) eksemplāros ar vienādu juridisko spēku uz 10 (desmit) lapām, no kuriem viens eksemplārs glabājas pie Pircēja, otrs - pie Pārdevēja.	8.3. This Contract is drawn up and signed in 2 (two) copies with the equal legal force on 10 (ten) pages, one copy of which is kept by the Buyer, the other by the Supplier.
<p>8.4. Līgumam tā noslēgšanas brīdī ir šādi pielikumi:</p> <p>8.4.1. pielikums Nr. 1 „Tehniskā specifikācija un pretendenta tehniskais un finanšu piedāvājums” uz 7 (septiņām) lapām;</p> <p>8.4.2. pielikums Nr. 2 “Preces defektu konstatācijas akts (projekts)” uz 1 (vienas) lapas;</p> <p>8.4.3. pielikums Nr. 3 “Preces piegādes termiņa nokavējuma konstatācijas akts (projekts)” uz 1 (vienas) lapas;</p> <p>8.4.4. pielikums Nr. 4 “Preces nodošanas - pieņemšanas akts (projekts)” uz 2 (divām) lapām.</p> <p>8.4.5. pielikums Nr. 5 “EIB projekta izpildes prasības” uz 2 (divām) lapām.</p>	<p>8.4. At the time of its conclusion, the Contract has the following annexes:</p> <p>8.4.1. Annex 1 "Technical specification and Tenderer technical and financial offer" on 7 (seven) pages;</p> <p>8.4.2. Annex 2 "Goods Defects Detection Deed" (draft) on 1 (one) page;</p> <p>8.4.3. Annex 3 "Determination of the delay in delivery Deed" (draft) on 1 (one) page;</p> <p>8.4.4. Annex 4 "Goods Delivery - Acceptance Deed" (draft)" on 2 (two) page.</p> <p>8.4.5. Annex 5 "Requirements of EIB project performance" on 2 (two) page.</p>
8.5. Visi šī Līguma pielikumi ir Līguma neatņemamas sastāvdaļas.	8.5. All Annexes to this Contract are integral part of the Contract.
9. PUŠU JURIDISKĀS ADRESES UN REKVIZĪTI	9. PARTIES ' LEGAL ADDRESSES AND DETAILS
<p>Pircējs: Latvijas Universitāte Reg.apl.Nr.3341000218 Juridiskā adrese: Raiņa bulvāris 19, Rīga, LV-1586 PVN reģ.Nr.LV 90000076669 Konta Nr. LV37TREL913017516900B Banka: VALSTS KASE Bankas kods: TREL LV22</p>	<p>Buyer: University Of Latvia Reg.apl.No.3341000218 Legal address: Raiņa bulvāris 19, Riga, LV-1586 VAT reg.No. EN 90000076669 Account No.LV37TREL913017516900B The bank: VALSTS KASE Bank code:TREL LV22</p>
<p>Pārdevējs: LOT-QuantumDesign GmbH Reg.Nr. HRB 6538</p>	<p>Supplier: LOT-QuantumDesign GmbH Reg.No.HRB 6538</p>

Juridiskā adrese: Im Tiefen See 58, 64293, Darmštate,
Vācija
PVN reģ.Nr. DE284734472
Konta Nr. DE22 5088 0050 0206 7985 00
Banka: Commerzbank AG
Bankas kods: DRESDEFF 508

Registered office: Im Tiefen See 58, 64293,
Darmstadt, Germany
VAT reg.No. DE284734472
Account No. DE22 5088 0050 0206 7985 00
Bank: Commerzbank AG
Code DRESDEFF 508

Buyer:



Rektora vietniece infrastruktūras
attīstības jautājumos
Edīte Megne

13 . 09 . 2018.



Kanclere / Chancellor Ilze Kūka

17 . 09 . 2018.

Supplier:



/_____/

Dr. Thomas Wagner
LOT-QuantumDesign GmbH

1 . 10 . 2018.

*1.pielikums
2018.gada 28.jūnija
piegādes līgumam Nr. ACAP-A211/43
lepirkuma Nr. LU 2018/19_ERAF 25.daļā*

*Annex 1
to the Contract No. ACAP-A211/43
from June 28, 2018
into Part 25 of the Procurement No. LU 2018/19_ERAF*

**TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA UN PRETENDENTA TEHNISKAIS UN FINANŠU
PIEDĀVĀJUMS**

**TECHNICAL SPECIFICATION AND TECHNICAL AND FINANCIAL OFFER OF THE
TENDERER**

1. pielikums
"Tehniskās specifikācijas –
Pretendenta tehniskais piedāvājums"
LU atklāta konkursa
"Laboratoriju iekārtu pētniecībai un
studiju programmām piegāde un uzstādīšana"
(ID Nr. LU 2018/19 ERAF)
Nolikumam

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS / PRETENDENTA TEHNISKAIS PIEDĀVĀJUMS (veidne)

Pretendenta nosaukums: LOT-QuantumDesign GmbH

Vispārīgie noteikumi:

- Tehniskā specifikācija ir norādīta katrai Iepirkuma daļai atsevišķi. Pretendentam savs piedāvājums ir jā sagatavo un jā iesniedz atbilstoši attiecīgās Iepirkuma daļas tehniskajai specifikācijai.
- *Pretendents tehniskā piedāvājuma formu aizpilda un iesniedz tikai par to Iepirkuma priekšmeta daļu vai daļām, kurā vai kurās tas iesniedz savu piedāvājumu. Iepirkuma priekšmeta daļas tehniskajā piedāvājuma formā, kurās pretendents savu piedāvājumu neiesniedz, tas dzēš.*
- Iekārtu stāvoklis: visām iekārtām, sistēmām, priekšmetiem, komponentēm u.tml. ir jābūt jaunām, nelietotai.
- Piedāvājumā jāiekļauj viss nepieciešamais preces darbības nodrošināšanai.
- Piedāvātās preces ir atļauts izplatīt Latvijas Republikā un Eiropas Savienībā;
- Piedāvātajai precei, kur tas ir prasīts, ir visi nepieciešamie sertifikāti u.c. dokumenti;
- Piegādātajam jāgarantē, ka Preču piegādes brīdī Pasūtītājam tiks iesniegta dokumentācija, kas satur produkta raksturojumu, īpašības, lietošanas un uzglabāšanas noteikumus un pielietojumu.
- Ja tehniskajā specifikācijā norādīts konkrēts preces, ražotāja vai standarta nosaukums vai kāda cita norāde uz specifisku preces izcelsmi, īpašu procesu, zīmolu vai veidu, pretendents var piedāvāt ekvivalentas preces vai atbilstību ekvivalentiem standartiem, kas atbilst tehniskās specifikācijas prasībām, parametriem un nodrošina tehniskajā specifikācijā izvirzīto prasību. Piedāvājumā norāda attiecīgi piedāvātā parametra, standarta vai preces precīzu nosaukumu un tehnisko aprakstu.
- Pretendentam savā tehniskajā piedāvājumā ir precīzi jānorāda informācija par piedāvāto precī un tās tehnisko aprakstu. Pretendenta Piedāvājumā nedrīkst būt vairāki tehnisko piedāvājumu varianti. Tehnisko piedāvājumu sagatavo un iesniedz katrā iepirkuma priekšmeta daļā atsevišķi par visām pilnībā tehniskajā specifikācijā norādītajām pozīcijām attiecīgajā daļā. Ja netiks piedāvāta kaut viena no preču pozīcijām attiecīgajā iepirkuma daļā vai kādā no preču pozīcijām tiks konstatētas neatbilstības izvirzītajām minimālajām tehniskajām prasībām, iesniegtais piedāvājums attiecīgajā daļā tiks noraidīts pilnībā un nākamajā izvērtēšanas procesā tas netiks vērtēts.

- Atbilstoši pircēja vajadzībām, pasūtījumu var veikt pa daļām vai visu vienlaicīgi.
- Preču piegādi un izkraušanu Piegādātājs veic Pasūtītāja telpās Pasūtītāja atbildīgās personas klātbūtnē.
- Preču iepakojumam jābūt tādām, lai tiktu maksimāli samazināta iespēja sabojāt Preci tās transportēšanas laikā.

Pretendents tehnisko piedāvājumu sagatavo, aizpildot aili "Pretendenta tehniskais piedāvājums", kurā norāda šādu informāciju:

- preces nosaukums, preces ražotāju (ja ir - modeļa nosaukumu un numuru);
- katras piedāvātās preces tehnisko informāciju, kas apliecina katras prasības (parametra) izpildi. Pretendenta aizpildīta aile, kurā būs rakstīts tikai "atbilst", tiks uzskatīta par nepietiekošu informāciju;
- ražotāja izdota dokumenta, kas pievienots piedāvājumam, lpp. un pozīciju, vai norādi (saiti) uz ražotāja tīmekļvietni, pēc kuras var spriest par piedāvātās preces parametra atbilstību prasībām. Ja šāda informācija nepastāv, norādt iemesli. Gadījumā, ja pretendents pats ir preces ražotājs, tas to piedāvājumā norāda.
- Iepirkuma daļās, kurās ir paredzēta garantija, pretendentsam tā jāparedz ne mazāka par Tehniskajās specifikācijās noteiktais.

25.daļa "Noslēgta cikla (bez šķidrā kriogēna) fizikālo īpašību mērīšanas iekārta"

Nr. p.k.	Iegādājamā prece / Minimālās tehniskās un funkcionālās prasības	Pretendenta tehniskais piedāvājums																						
1.	<p>Iegādājamā prece</p> <p>Noslēgta cikla (bez šķidrā kriogēna) fizikālo īpašību mērīšanas iekārta (1 gab.) Komplektācija: Fizikālo īpašību mērīšanas iekārta - 1 gab.</p>	<p>Ražotājs: <i>Quantum Design</i> Modelis: <i>DynaCool-9T</i> https://lot-qd.de/en/products/material-science/systems-to-measure-physical-properties/product/physical-property-measurements-in-a-cryogen-free-system-ppms-dynacool/</p>																						
1.1.	<p>Minimālās tehniskās un funkcionālās prasības</p>																							
	<p>Vispārējās prasības fizikālo īpašību mērīšanas iekārtai</p> <table border="1" data-bbox="798 766 1340 1948"> <tr> <td>Vispārīgas prasības</td> <td>Noslēgta cikla sistēma. Sistēmas darbībai nav nepieciešami šķidri kriogēni (šķidrās hēlijs).</td> </tr> <tr> <td>Barošana</td> <td>220 V, 50 Hz vai 380 V, 50 Hz</td> </tr> <tr> <td>Parauga temperatūru diapazons</td> <td>Min ≤ 2K Max ≥ 400 K</td> </tr> <tr> <td>Temperatūras kontroles stabilitāte</td> <td>≤ 0.1%</td> </tr> <tr> <td>Dzesēšanas sistēma</td> <td>Integrēta</td> </tr> <tr> <td>Dators</td> <td>Iekļauts</td> </tr> <tr> <td>Datora operētājsistēma</td> <td>Windows 7 Pro 32 bit vai jaunāka</td> </tr> <tr> <td>Datora procesors</td> <td>Core i5 2.7 GHz vai labāks</td> </tr> <tr> <td>RAM</td> <td>Vismaz 4 GB</td> </tr> <tr> <td>Datora ciets disks</td> <td>Vismaz 250 GB</td> </tr> <tr> <td>Iekārtas vadības programmatūra</td> <td>Instalēta datorā Vadības programmatūrai jāiekļauj gan iepriekš uzrakstītas</td> </tr> </table>	Vispārīgas prasības	Noslēgta cikla sistēma. Sistēmas darbībai nav nepieciešami šķidri kriogēni (šķidrās hēlijs).	Barošana	220 V, 50 Hz vai 380 V, 50 Hz	Parauga temperatūru diapazons	Min ≤ 2K Max ≥ 400 K	Temperatūras kontroles stabilitāte	≤ 0.1%	Dzesēšanas sistēma	Integrēta	Dators	Iekļauts	Datora operētājsistēma	Windows 7 Pro 32 bit vai jaunāka	Datora procesors	Core i5 2.7 GHz vai labāks	RAM	Vismaz 4 GB	Datora ciets disks	Vismaz 250 GB	Iekārtas vadības programmatūra	Instalēta datorā Vadības programmatūrai jāiekļauj gan iepriekš uzrakstītas	<p>Vispārējās prasības fizikālo īpašību mērīšanas iekārtai</p> <p>Sistēmā ir izmantots divpakāpju pulsa caurules kriodzesētājs, lai iekšēji ražotu nepieciešamo šķidro hēliju no hēlija gāzes avota. Šķidrās hēlijs nav nepieciešams nevienā DynaCool iekārtas darbības posmā.</p> <p>Nepieciešams 200-230V 50 Hz un 380V 50Hz, 30A</p> <p>1.85 līdz 400 K</p> <p>± 0.1% pie T < 20K</p> <p>± 0.02% pie T > 20K</p> <p>Integrēta dzesēšanas sistēma ar divpakāpju pulsa caurules kriodzesētāju</p> <p>Integrēts dators ar Windows operētājsistēmu</p> <p>Windows 10 64 bit</p>
Vispārīgas prasības	Noslēgta cikla sistēma. Sistēmas darbībai nav nepieciešami šķidri kriogēni (šķidrās hēlijs).																							
Barošana	220 V, 50 Hz vai 380 V, 50 Hz																							
Parauga temperatūru diapazons	Min ≤ 2K Max ≥ 400 K																							
Temperatūras kontroles stabilitāte	≤ 0.1%																							
Dzesēšanas sistēma	Integrēta																							
Dators	Iekļauts																							
Datora operētājsistēma	Windows 7 Pro 32 bit vai jaunāka																							
Datora procesors	Core i5 2.7 GHz vai labāks																							
RAM	Vismaz 4 GB																							
Datora ciets disks	Vismaz 250 GB																							
Iekārtas vadības programmatūra	Instalēta datorā Vadības programmatūrai jāiekļauj gan iepriekš uzrakstītas																							

Core i5 2.7 GHz.
4 GB RAM
250 GB
Instalēta MultiVu (PPMS vadības programmatūra)
MultiVu ļauj kontrolēt PPMS un tās opcijas, izmantojot iepriekš ierakstītas secības, kā arī lietotāja izveidotas sekvences automatizētiem mērījumiem

Prasības fizikālo īpašību mērījumu iekārtas magnētām
± 9 T
Gareniska orientācija
Kontroles režīmi: lineārs, oscilāciju un limita pārsniegšanas nepieļaušana
Min ātrums 0.1 Oe/s
Max ātrums 200 Oe/s
≤ 8 min līdz pilnam laukam
±0.01% lauka viendabība 3 cm garumā uz ass
0.016 mT lauka izšķirtspēja

Prasības fizikālo īpašību mērījumu iekārtas parauga kamerai
3 termometri
Spraužams ar 12 kontaktiem
Parauga izvietojšanai paredzēta vieta ir 2.5 cm diametrā, tātad, parauga izmērs pārsniedz pieprasīto 2x2 cm vērtību
Mēs rekomendējam paraugus ne biežākus par 1 cm
Augsta vakuuma procesiem iekļauts un interģēts kriosūkņspriekš
< 10 ⁻⁴ Torr

secības automatizētiem mērījumiem, gan iespēja izveidot/konfigurēt secības.

Prasības fizikālo īpašību mērījumu iekārtas magnētām
Diapazons min ±9T
Orientācija Gareniska
Kontroles režīmi 1. Lineārs 2. Oscilāciju 3. Limita pārsniegšanas nepieļaušana
Izvērses ātrums pa visu lauka diapazonu Min ātrums ≤ 0.1 Oe/s Max ātrums ≥ 200 Oe/s
Mīnīmālais laiks līdz pilnam laukam ≤ 10 min
Lauka viendabība Vismaz ±0.02% vai labāk
Izšķirtspēja ≤ 0.02 mT

Prasības fizikālo īpašību mērījumu iekārtas parauga kamerai
Termometru skaits ≥ 3
Elektriskie savienojumi parauga kamerā paraugu pieslēgšanai Tips: spraužams Kontaktu skaits: vismaz 12
Parauga izmēri ≥ 2 x 2 cm
Parauga biezums ≥ 5 mm
Augsta vakuuma nodrošināšanas sistēma parauga kamerai Iekļauts Vakuums jānodrošina ar bezelļas sūkņu sistēmu.
Spiediena līmenis parauga kamerā, kurš jānodrošina vakuuma sistēmai ≤ 10 ⁻⁴ Torr
Pieprasīta spiediena līmeņa ≤ 15 min

sasniegšanas laiks		< 10 min
Termiskā transporta mērīšanas iespēja		
Termiskās vadāmības noteikšanas diapazons	Min $\leq 0.1 \text{ W/m}\cdot\text{K}$ Max $\geq 250 \text{ W/m}\cdot\text{K}$	Termiskā transporta mērīšanas iespēja
Termiskās vadāmības noteikšanas precizitāte	$\leq 5\%$	0.1 – 250 W/m·K $\pm 5\%$
Sībeka koeficienta noteikšanas diapazons	Min $\leq 1 \text{ mkV/K}$ Max $\geq 1 \text{ V/K}$	1 mkV/K – 1 V/K
Sībeka koeficienta noteikšanas precizitāte	$\leq 0.5 \text{ mkV/K}$	$\pm 0.5 \text{ mkV/K}$ $\pm 15\%$
Termoelektriskā labuma (ZT) noteikšanas precizitāte	$\leq 15\%$	
Elektro-transporta mērīšanas iespēja		
Mērījumu konfigurācija	2-punktu 4-punktu	2-punktu un 4-punktu pretestības mērījumi
Strāvas avota diapazons	Min $\leq 10 \text{ nA}$ Max $\geq 100 \text{ mA}$	No 10 nA līdz 100 mA
Strāvas avota tipi	1) DC; 2) AC (min $\leq 0.1 \text{ Hz}$; max $\geq 200 \text{ Hz}$)	1) DC 2) 0.1Hz līdz 200 Hz AC režīmā
Īpatnējas pretestības diapazons	0 - $\geq 10 \text{ M}\Omega$ 4-punktu konfigurācijā $\leq 2 \text{ M}\Omega$ - $\geq 5 \text{ G}\Omega$ 2-punktu konfigurācijā	Līdz 10 M Ω 4-punktu konfigurācijā 2 M Ω līdz 5 G Ω 2-punktu konfigurācijā
Pretestības mērījumu relatīvā jutība	$\leq 15 \text{ n}\Omega_{\text{RMS}}$	$\pm 10 \text{ n}\Omega_{\text{RMS}}$
Absolūtā pretestības mērījumu precizitāte	$\leq 0.3\%$	0.1% pie R < 200 k Ω 0.2% max pie R < 200 k Ω
Īpatnējas pretestības mērīšanas iespēja		
Strāvas ierosināšanas tips	Kvadrātveida vilnis	Īpatnējas pretestības mērīšanas iespēja
Strāvas diapazons	Min $\leq 2 \text{ nA}$ Max $\geq 8 \text{ mA}$	Kvadrātveida vilnis (5 Hz) No 2 nA līdz 8 mA
Strāvas izmaiņas solis	$\leq 0.005\%$ no strāvas diapazona	0.003% no strāvas diapazona
Strāvas stabilitāte	$\leq 0.1\%$	0.1%
Sprieguma jutīgums	$\leq 15 \text{ nV}_{\text{RMS}}$	15 nV _{RMS} 4V

4.pielikums
"Finanšu piedāvājums"
LU atklāta konkursa
"Laboratoriju iekārtu pētniecībai un
studiju programmām piegāde un uzstādīšana"
(ID Nr.LU 2018/19_ERAF)
Nolikumam

FINANŠU PIEDĀVĀJUMS

(veidne)

Iepirkuma priekšmeta 25. daļā "Noslēgta cikla (bez šķidrā kriogēna) fizikālo īpašību mērīšanas iekārta"

(Pretendents norāda iepirkuma priekšmeta daļas, uz kurām pretendē)

Mēs, LOT-QuantumDesign GmbH (Pretendenta nosaukums/ vai vārds, uzvārds (ja piedāvājumu sniedz fiziska persona)), HRB 6538 (reģistrācijas Nr.), piedāvājam veikt Latvijas Universitātes atklāta konkursa "Laboratoriju iekārtu pētniecībai un studiju programmām piegāde un uzstādīšana" (ID Nr. LU 2018/19_ERAF) ietvaros šādu iepirkuma priekšmeta piegādi saskaņā ar nolikuma un pielikumos ietvertajiem nosacījumiem par kopējo līgumcenu (bez PVN) EUR 509 000,00 (summa cipariem)* (pieci simti deviņi tūkstoši EUR, 00 centi (summa vārdiem)) un PVN 106 890,00 (21 %) (summa cipariem) % EUR (viens simts seši tūkstoši astoņi simti deviņdesmit EUT, 00 centi (summa vārdiem)), kopā summa EUR (ar PVN) 615890,00 (summa cipariem)* (seši simti piecpadsmit tūkstoši astoņi simti deviņdesmit EUR, 00 centi (summa vārdiem)).

Nr. p.k.	Iepirkuma priekšmeta daļa (kurā sniedz piedāvājumu)	Daudzums (piegādājamās preces)	Cena par vienību (EUR bez PVN)	Cena par kopējo vienību skaitu / daudzumu EUR bez PVN
1.	25. daļa "Noslēgta cikla (bez šķidrā kriogēna) fizikālo īpašību mērīšanas iekārta"	1	509.000	509.000
Cena EUR bez PVN par visu kopējo vienību skaitu:				509.000

- ✓ Summa jānoapaļo līdz diviem cipariem aiz komata.
- ✓ Finanšu piedāvājumā ietver visas izmaksas, tai skaitā, bet ne tikai, preču cenu, piegādes izmaksas, uzstādīšanas (ja nepieciešams) izmaksas, izmaksas kas saistītas ar lietotāju (Pasūtītāja personāla) apmācību (ja nepieciešams), garantijas apkalpošanu, visus nodokļus un nodevas, ja tādas ir paredzētas, izņemot PVN, kas tiek norādīts atsevišķi.
- ✓ Pretendents iesniedz piedāvājumu, aizpildot visas paredzētās ailes.

Darmšate, 2018.gada __5__ . aprīlī

/vieta/

/datums/

Pretendenta pārstāvja

vārds, uzvārds, amats: Thomas Wagner, Produktu menedžeris

Pretendenta pārstāvja paraksts: _____

(neaizpilda, ja dokuments tiek parakstīts ar drošu vai EIS elektronisko parakstu)

2.pielikums
2018.gada 28.jūnija
piegādes līgumam Nr. ACAP-A211/43
Iepirkuma Nr. LU 2018/19_ERAF 25.daļā

Annex 2
to the Contract No. ACAP-A211/43
from June 28, 2018
into Part 25 of the Procurement No. LU 2018/19_ERAF

PRECES DEFektu KONSTATĀCIJAS AKTS / GOODS DEFECTS DETECTION DEED
(projekts / draft)

(vieta /place)

(datums/ date)

Latvijas Universitāte (reģistrēta LR IZM 2000.gada 2.februārī ar Nr.3341000218, juridiskā adrese: Raiņa bulvāris 19, Rīga, LV-1586, PVN maksātāja reģistrācijas numurs LV 90000076669) (tālāk tekstā – "Pircējs"), _____ <vārds, uzvārds, struktūrvienība, amats> personā,	University of Latvia (registered with the Ministry of Education and Science of the Republic of Latvia on February 2, 2000 with the No.3341000218, registered address: Raina bulvāris 19, Riga, LV-1586, value added tax registration number: LV 90000076669), (hereinafter referred to as the "Buyer"), duly represented by _____ < name, surname, department, position>,
pārbaudot piegādāto Preci un tās kvalitāti atbilstoši 2018.gada _____ Piegādes līgumā Nr. _____ Iepirkuma Nr. LU 2018/19_ERAF _____ .daļā " _____ " <daļas kārtas skaitlis, nosaukums> (tālāk tekstā – Līgums) noteiktajam, konstatē šādus Preces defektus: _____	verifying the delivered Goods and its quality to the requirements of the Supply Contract No. _____, dated _____, 2018, into the Part __ of the Procurement No. LU 2018/19_ERAF (hereinafter referred to as the "Contract"), identifies the following defects of the Goods: _____
_____ <Pārdevēja nosaukums> (Reģ.Nr. _____, juridiskā adrese: _____), (tālāk tekstā – "Pārdevējs"), _____ <amats, vārds, uzvārds> personā, kurš darbojas uz _____ pamata,	_____ <Supplier's Name> (with the Reg. No _____, registered address _____), duly represented by its _____ < name, surname, position> acting on the basis of _____,
ievērojot Līgumā noteikto, šajā aktā norādīto/-s Preces defektu/-s novērsīs bez papildus samaksas šādā veidā un termiņā: _____	in compliance to provisions of the Contract, the defects specified in this Deed will eliminate without additional payment in the following manner and within the following time limit: _____

Pircējs: / Buyer:

Pārdevējs: / Supplier:

(paraksts / signature)

(paraksts / signature)

(vārds, uzvārds /name, surname)

(vārds, uzvārds /name, surname)

_____, _____ . 2018.

_____, _____ . 2018.

3.pielikums
2018.gada 28.jūnija
piegādes līgumam Nr. ACAP-A211/43
Iepirkuma Nr. LU 2018/19_ERAF 25.daļā

Annex 3
to the Contract No. ACAP-A211/43
from June 28, 2018
into Part 25 of the Procurement No. LU 2018/19_ERAF

**PRECES PIEGĀDES TERMIŅA NOKAVĒJUMA KONSTATĀCIJAS AKTS / DETERMINATION OF THE
DELAY IN DELIVERY OF GOODS**
(projekts / draft)

(vieta /place)	(datums/ date)
Latvijas Universitāte (reģistrēta LR IZM 2000.gada 2.februārī ar Nr.3341000218, juridiskā adrese: Raiņa bulvāris 19, Rīga, LV-1586, PVN maksātāja reģistrācijas numurs LV 90000076669) (tālāk tekstā – "Pircējs"), _____ <vārds, uzvārds, struktūrvienība, amats> personā,	University of Latvia (registered with the Ministry of Education and Science of the Republic of Latvia on February 2, 2000 with the No.3341000218, registered address: Raiņa bulvāris 19, Rīga, LV-1586, VAT registration number: LV 90000076669) , (hereinafter referred to as the "Buyer"), duly represented by _____ < name, surname, department, position> ,
atbilstoši 2018.gada _____ Piegādes līgumā Nr. _____ Iepirkuma Nr. LU 2018/19_ERAF _____ daļā " _____ " <daļas kārtas skaitlis, nosaukums> (tālāk tekstā – Līgums) noteiktajam, konstatē Preces piegādes termiņa nokavējumu: _____ <norāda Preces piegādes termiņa nokavējumu (kalendāro dienu skaitu) un preci, kas nav piegādāta Līgumā noteiktajā termiņā>.	in accordance with the Supply Contract No. _____, dated _____, 2018, into the Part _____ of the Procurement No. LU 2018/19_ERAF (hereinafter referred to as the "Contract"), determines the delay in delivery of the Goods: _____ (indicates the delivery date of the Goods (the number of calendar days) and the Goods not delivered within the period specified in the Contract:
_____ <Pārdevēja nosaukums> (Reģ.Nr. _____, juridiskā adrese: _____), (tālāk tekstā – "Pārdevējs"), _____ <amats, vārds, uzvārds> personā, kurš darbojas uz _____ pamata,	_____ <Supplier's Name> (with the Reg. No _____, registered address _____), duly represented by its _____ < name, surname, position> acting on the basis of _____,
ievērojot Līgumā noteikto, šajā aktā norādīto Preci piegādās šādā termiņā: _____	in compliance to provisions of the Contract, the Goods indicated in this Deed will deliver in the following time limit: _____

Pircējs: / Buyer:

(paraksts / signature)

(vārds, uzvārds /name, surname)

_____, _____, 2018.

Pārdevējs: / Supplier:

(paraksts / signature)

(vārds, uzvārds /name, surname)

_____, _____, 2018.

4.pielikums
2018.gada 28.jūnija
piegādes līgumam Nr. ACAP-A211/43
iepirkuma Nr. LU 2018/19_ERAF 25.daļā

Annex 4
to the Contract No. ACAP-A211/43
from June 28, 2018
into Part 25 of the Procurement No. LU 2018/19_ERAF

PRECES NODOŠANAS – PIENĒMŠANAS AKTS / GOODS TRANSFER - ACCEPTANCE DEED (DRAFT)
(projekts / draft)

(vieta /place)	(datums/ date)
_____ <Pārdevēja nosaukums> (Reģ.Nr. _____, juridiskā adrese: _____), (tālāk tekstā – "Pārdevējs"), _____ <amats, vārds, uzvārds> personā, kurš darbojas uz _____ pamata, no vienas puses un	_____ <Supplier's Name> (with the Reg. No _____, registered address _____) (hereinafter referred to as the "Supplier"), duly represented by its _____ < name, surname, position> acting on the basis of _____, on the one hand, and
Latvijas Universitāte (reģistrēta LR IZM 2000.gada 2.februārī ar Nr.3341000218, juridiskā adrese: Raiņa bulvāris 19, Rīga, LV-1586, PVN maksātāja reģistrācijas numurs LV 90000076669) (tālāk tekstā – "Pircējs"), _____ <vārds, uzvārds, struktūrvienība, amats> personā, no otras puses	the University of Latvia (registered with the Ministry of Education and Science of the Republic of Latvia on February 2, 2000 with the No.3341000218, registered address: Raina bulvāris 19, Riga, LV-1586, value added tax registration number: LV 90000076669) , (hereinafter referred to as the "Buyer"), duly represented by _____ < name, surname, department, position>, on the other hand
tālāk tekstā abi kopā – „Puses” vai katrs atsevišķi arī – „Puse”	both together hereinafter referred to as "the Party", or or each individually "the Parties",
paraksta šādu Preces nodošanas – pieņemšanas aktu (tālāk tekstā – "Akts"):	sign the following Goods Transfer-Acceptance Deed (hereinafter referred to as the "Deed"):
1. Saskaņā ar 2018.gada _____ Piegādes līgumu Nr. _____ Iepirkuma Nr. LU 2018/19_ERAF _____ daļā "_____” <daļas kārtas skaitlis, nosaukums> (tālāk tekstā – "Līgums") Pārdevējs apliecina un Pircējs konstatē, ka atbilstoši Līgumā un Līguma 1. pielikumā noteiktajam	1. In accordance with the Supply Contract No. _____, dated 2018, _____ into the Part _____ (<number of the part of the procurement, the name of the part of the procurement) of the Procurement No. LU 2018/19_ERAF (hereinafter referred to as the "Contract"), The Supplier confirms and the Buyer finds that pursuant to the Contract and Annex 1,
1.1.Pārdevējs ir veicis un Pircējs ir pieņēmis: _____ <piegādātās Preces nosaukums, modelis> piegādi un uzstādīšanu. Piegādes vieta: _____ <piegādes adrese>. Piegādes datums: _____ <datums, mēnesis, gads>.	1.1. the Supplier has delivered and installed and the Buyer has received _____ <the name and model of the Goods delivered>. The place of delivery: _____ <the address of the delivery>. The date of the delivery: _____ <date, month, year>.
1.2. Pārdevējs ir veicis un Pircējs ir pieņēmis Pircēja personāla apmācību.	1.2.the Supplier has trained the personal of the Buyer and the Buyer has received training.

<p>Apmācību vieta: _____ <apmācību vieta/adrese>. Apmācību datums: _____ <datums, mēnesis, gads>. Apmācītā personāla skaits: _____ <apmācītā personāla skaits>.</p>	<p>The place of the training: _____ <the place/address of the training>. The date of the training: _____ <date, month, year>. The number of personnel trained: _____ <the number of personnel trained>.</p>
<p>par kopējo Līguma summu: EUR bez PVN _____ (_____).</p>	<p>for the total Contract amount: EUR without VAT _____ (_____).</p>
<p>2. Ņemot vērā augstāk minēto, Pircējs pieņem piegādāto Preci pilnā apmērā.</p>	<p>2. Taking into account the above mentioned, the Buyer accepts the delivered Goods in full.</p>
<p>3. Akts ir Līguma neatņemama sastāvdaļa, sagatavots 2 (divos) eksemplāros uz _____ <skaits> (_____ <skaits vārdiem>) lapas pusēm, no kuriem viens glabājas pie Pircēja, bet otrs – pie Pārdevēja.</p>	<p>3. The Deed is an integral part of the Contract, drawn up in 2 (two) copies on _____ <number> (_____ <number in words>) pages, one of which is kept by the Buyer and the other by the Supplier.</p>

Pircējs / Buyer:

(paraksts / signature)

(vārds, uzvārds / name, surname)

_____, _____, 2018.

Pārdevējs / Supplier:

(paraksts / signature)

(vārds, uzvārds / name, surname)

_____, _____, 2018.

Address
Month,
<the
VAT
Buyer
up
the

5.pielikums
2018.gada 28.jūnija
piegādes līgumam Nr. ACAP-A211/43
Iepirkuma Nr. LU 2018/19_ERAF 25.daļā

Annex 5
to the Contract No. ACAP-A211/43
from June 28, 2018
into Part 25 of the Procurement No. LU 2018/19_ERAF

EIB projekta izpildes prasības	Requirements of EIB project performance
<p>Nemot vērā to, ka:</p> <p>Līgums tiek finansēts no Eiropas Reģionālās attīstības fonda projekta Nr.1.1.1.4/17/I/015 "Latvijas Universitātes pētniecības infrastruktūras modernizācija un resursu koncentrācija viedās specializācijas jomās" un LU budžeta līdzekļiem, lai nodrošinātu Latvijas Universitātes Akadēmiskā centra jaunbūvējamās Zinātņu mājas aprīkošanu,</p> <p>Zinātņu mājas projekts ir daļa no Eiropas Investīciju bankas (turpmāk tekstā – EIB) finansēta stratēģiskas nozīmes projekta – LU Akadēmiskā centra attīstības II posma (Zinātņu mājas un Rakstu mājas projektēšana un būvniecība, iekārtu un studiju aprīkojuma nodrošināšana), kas uzliek par pienākumu Latvijas Universitātei ievērot EIB Krāpšanas apkarošanas politikas nosacījumus,</p> <p>Līgums tiek slēgts, lai īstenotu EIB finansētu stratēģiskas nozīmes projektu – Latvijas Universitātes Akadēmiskā centra attīstības II posmu (Zinātņu mājas un Rakstu mājas projektēšana un būvniecība, iekārtu un studiju aprīkojuma nodrošināšana),</p> <p>Ievērojot EIB izvirzītos nosacījumus, piegādātājs Līguma izpildē:</p> <p>1. Nekavējoties informē EIB par patiesu apgalvojumu, sūdzību vai informāciju attiecībā uz pretlikumīgām darbībām, kas saistītas ar projektu. Pretlikumīgas darbības ir jebkuras no šīm pretlikumīgajām darbībām vai darbības, kas veiktas pretlikumīgiem mērķiem: izvairīšanās no nodokļu nomaksas, nodokļu krāpšana, krāpšana, korupcija, spaidī, slepenas vienošanās,</p>	<p>Taking into account that:</p> <p>The Contract is financed from the project Nr.1.1.1.4/17/I/015 "Modernization of the University of Latvia research infrastructure and concentration of resources in the areas of smart specialization" and funds of the UL, in order to ensure furnishing of the newly constructed Science House of the Academic Center of the University of Latvia,</p> <p>The project of the Science House is part of the strategically significant project - Phase II of development of Academic Centre of the University of Latvia (construction, equipment and development of educational facilities of the "House of Science" and the "House of Letters"), which is co-financed by the European Investment Bank (hereinafter - EIB), that obliges the University of Latvia to comply with the EIB's Anti-Fraud Policy,</p> <p>The Contract is concluded, in order to fulfill strategically significant project - Phase II of development of Academic Centre of the University of Latvia (construction, equipment and development of educational facilities of the "House of Science" and the "House of Letters"),</p> <p>Taking into account the requirements of the EIB, the supplier in performing the Contract:</p> <p>1.Promptly informs the EIB of a genuine allegation, complaint or information with regard to illegal activities related to the project. "Illegal activities" means any of the following illegal activities or activities carried out for illegal</p>

obstrukcija, naudas atmazgāšana, terorisma finansēšana, organizētā noziedzība vai jebkura pretlikumīga darbība, kas var ietekmēt Eiropas Savienības finanšu intereses saskaņā ar piemērojamajiem normatīvajiem aktiem. Vismaz divas darba dienas pirms informācijas nosūtīšanas EIB piegādātājs nosūta attiecīgo informāciju LU rektoram uz LU mājaslapā pieejamo e-pastu.

2. Atzīst un ievēro EIB tiesības saistībā ar iespējamām pretlikumīgām darbībām pārbaudīt piegādātāja grāmatvedības dokumentus un ierakstus attiecībā uz projektu un izgatavot dokumentu kopijas, ciktāl to pieļauj tiesību akti. Par šādas pārbaudes uzsākšanu piegādātājs vienas darba dienas laikā informē LU rektoru uz LU mājaslapā pieejamo e-pastu.

3. Glabā grāmatvedības dokumentus un ierakstus par visiem finanšu darījumiem un izdevumiem, kas saistīti ar piegādi atbilstoši normatīvo aktu prasībām.

purposes: tax evasion, tax fraud, fraud, corruption, coercion, collusion, obstruction, money laundering, financing of terrorism, organised crime or any illegal activity that may affect the financial interests of the European Union, according to applicable laws. The supplier shall provide respective information to the rector of the UL by email available on the web page of the UL at least two working days prior provision of the information to the EIB.

2. Acknowledge and comply with the EIB's right, in relation to an alleged illegal activities, to review the books and records of the contractor in relation to the project and to take copies of documents to the extent permitted by law. The supplier shall inform the rector of the UL by email available on the web page of the UL about initiation of such review by the EIB within one working day.

3. Keep books and records of all financial transactions and expenditures in connection with the project, as required by legal acts.

Dokumentā numurētas un caurauklotas

14 (fourteen) lapas
pages

Edite Megne

Edite Megne
Rektora vietniece
infrastruktūras attīstības
jautājumos